



DE/EN
2018 | 06



TailWing

**Halbautomatisch aufschwingende
Heckabschlussklappe**
Semi-automatic swinging tail wing

Halbautomatisch aufschwingende Heckabschlussklappe für Fahrzeuge mit Planendach und Ladebordwand

Schnelles, häufiges Öffnen des Laderaums ist gerade für Verteiler im Nahverkehr, für Kleinlieferungen „frei Bordsteinkante“ und für alle anderen Kurzstreckenzustellungen mit vielen Ladestellen, bei denen der Fahrer allein für die Be- und Entladung zuständig ist, ein Zeit- und Kostenfaktor, der nicht zu unterschätzen ist.

Mit dem **TailWing** bietet Edscha Trailer Systems eine Heckabschlussklappe für Schieberverdecke, die das Öffnen des kompletten Heckladebereiches einfacher, sicherer, schneller und bequemer macht.

Der **TailWing** ist konstruktiv komplett in das jeweilige Edscha Trailer Systems Schieberverdecksystem integriert und bietet somit optimale Funktionalität, beste Robustheit und Langlebigkeit.

Der **TailWing** ist bis zu 1200 mm Höhe erhältlich und bietet alle Vorteile aus mehr als 40 Jahren Erfahrung mit mobilen Dachsystemen.

Der **TailWing** Bausatz ermöglicht eine individuelle Anpassung bis zu einer maximalen Breite von 2600 mm und einer maximalen Höhe von 1200 mm.

Semi-automatic swinging tail wing for vehicles with tarpaulin roof and tailgate

The fast and frequent opening of the cargo area is a considerable time and cost factor for local distribution, small deliveries 'free to kerbside' and all other short distance distribution with many loading stations where the driver is responsible for loading and unloading.

*The **TailWing** by Edscha Trailer Systems is a tail wing for sliding roofs that makes it easier, safer, faster and more comfortable to open the entire tailgate area.*

*The **TailWing** is completely structurally integrated into the relevant Edscha Trailer Systems sliding roof system and thus offers optimum functionality, robustness and durability.*

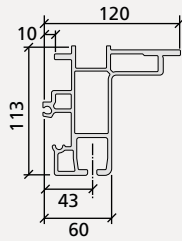
*The **TailWing** is available in heights of up to 1200 mm and offers all the advantages from more than 40 years of experience with mobile roof systems.*

*The **TailWing** construction kit allows an individual adjustment to a maximum width of 2600 mm and a maximum height of 1200 mm.*



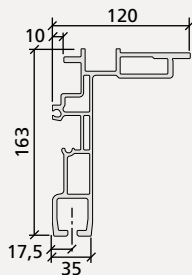
Keine Bauteile im Arbeitsraum
No components in the work area

CS: Standard



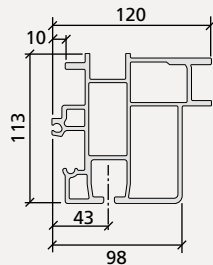
$I_x = 263,3 \text{ cm}^4$
 $I_y = 174,1 \text{ cm}^4$
 $M = 5,18 \text{ kg/m}$

CS: Volumen · Volume



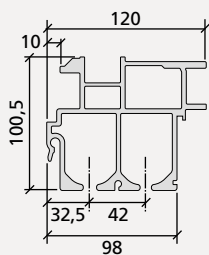
$I_x = 595,0 \text{ cm}^4$
 $I_y = 207,2 \text{ cm}^4$
 $M = 5,65 \text{ kg/m}$

CS: Universal



$I_x = 315,7 \text{ cm}^4$
 $I_y = 258,7 \text{ cm}^4$
 $M = 6,20 \text{ kg/m}$

CS: Universal Classic



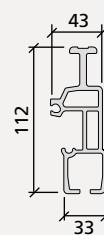
$I_x = 253,2 \text{ cm}^4$
 $I_y = 279,4 \text{ cm}^4$
 $M = 6,37 \text{ kg/m}$



Die Edscha TS **TailWing**-Heckabschlussklappe ist für alle aktuellen Edscha-TS-Verdecke erhältlich (siehe Seite 12).

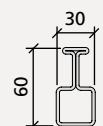
*Edscha TS **TailWing** is available for all current Edscha TS roofs (see page 13).*

Compact



$I_x = 112,5 \text{ cm}^4$
 $I_y = 13,3 \text{ cm}^4$
 $M = 2,88 \text{ kg/m}$

VP



Gewicht
 $M = 3,7 \text{ kg/m}$

Vollplanenverdecke Full tarpaulin roofs



Anpassbarer Bausatz für individuelle Breiten und Höhen

Adjustable construction kit for individual widths and heights



Vorteile

- Optimisiertes Aufstellgelenk
- Drastisch reduziertes Gewicht bei vergleichbarer Stabilität durch Wabenstruktur-Verbundwerkstoffe
- Nahezu uneingeschränkte Nutzung des Ladevolumens – keine überstehenden Komponenten
- Flexibel anpassbare Größen

Advantages

- Optimised lifting joint
- Drastically reduced weight with comparable stability through honeycomb structure composite materials
- Almost unlimited use of the cargo volume – no protruding components
- Flexible adjustable sizes

Curtain-Sider-Verdecke *Curtain-Sider roofs*



Perfekte Integration ins Verdecksystem

Perfect integration into the roof system



Kein Hecküberstand durch Integration in das Verdeck

No protrusion at tail through integration into the roof

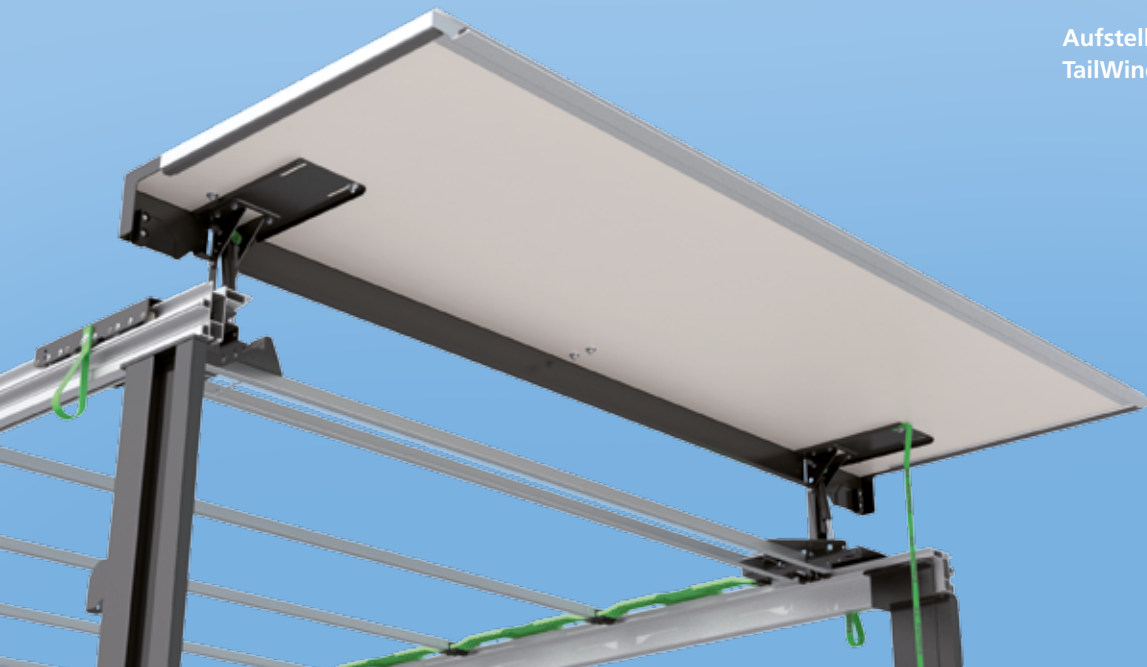
Solide Funktionalität

Robuste und verwindungssteife Materialien sowie ein günstiger, lagerschonender Systemschwerpunkt und die mechanische Einheit mit dem gesamten Verdeck garantieren dauerhafte Funktionalität und höchstmögliche Langlebigkeit.

Solid functionality

Robust and torsion-free materials, an advantageous system centre of gravity that prevents bearing wear and mechanical unity with the entire roof guarantee lasting functionality and greatest possible durability.

Aufstellwinkel · *Lifting angle:*
TailWing < 901 mm – 90°



Uneingeschränktes Ladevolumen durch platzsparende Bauweise ohne überstehende Baugruppen

Unlimited loading volume because of the space-saving construction without protruding assemblies



Uneingeschränkte Funktion des Schiebeverdecks

Der **TailWing** ist direkt mit dem Endlaufwagen des Verdecks verbunden und wird als integrale Komponente des Gesamtdaches widerstandsfrei mitbewegt. Labile Doppelgelenke wie bei marktüblichen Nachrüstkomponenten entfallen.

Unlimited functionality of the sliding roof

*The **TailWing** is directly connected to the end carriage of the roof and is moved along with the entire roof as an integral component. No more unstable double joints like those found on standard retrofit components.*



Aufstellwinkel · *Lifting angle:*
TailWing > 900 mm – 125°



Robustes Gelenk und lagerschonender Schwerpunkt

Robust joint and a system centre of gravity that prevents bearing wear



Komfortable Handhabung

Den **TailWing** kann der Fahrer vom Boden oder der Ladebordwand aus problemlos entriegeln. Die Klappe schwingt anschließend, angetrieben durch ein kraftvolles Federsystem automatisch auf. Der große Öffnungswinkel von bis zu 125° wird mit einer einzigen Aufschwingbewegung erreicht.

Comfortable use

The **TailWing** can be easily unlocked by the driver from the ground or the tailgate and then swings open automatically, driven by a powerful spring system. The large opening angle of up to 125° is achieved with a single opening swing movement.

Öffnungsvorgang *Opening Process*



Hydraulisches Öffnen der
Ladebordwand

*Hydraulic opening of the
tailgate*



Bedienung und automatisches
Aufschwingen des TailWing

*Operation and automatic swinging
of the TailWing*



Entriegeln und öffnen des Schiebeverdecks

Unlocking and opening the sliding roof



Schließvorgang *Closing Process*



Feststellen des geöffneten
Verdecks

Fixing the opened roof



Schließen des Schiebeverdecks

Closing the sliding roof



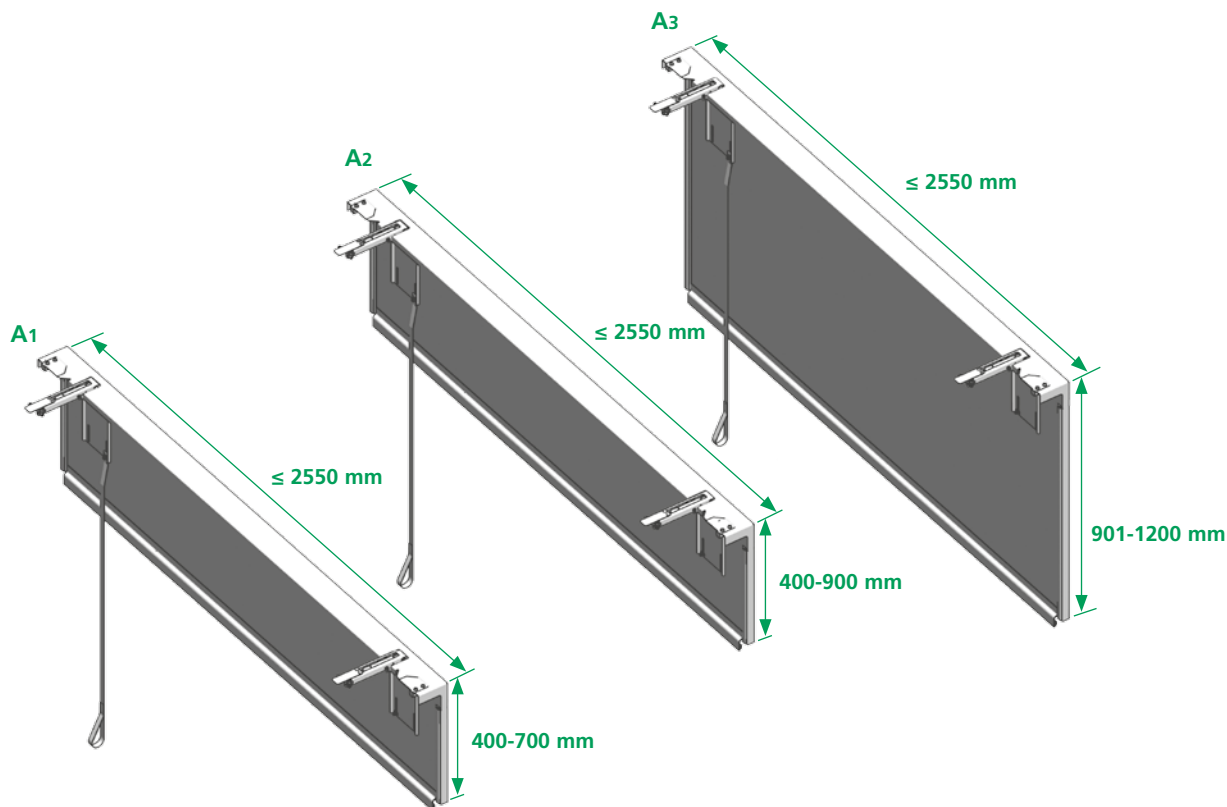
Schließen des TailWing vom Boden oder der
Ladebordwand

*Closing the TailWing from the ground or the
tailgate*

Ausbaukomponenten Standard

Construction components standard

CS-Profi · CS-Hybrid · CS-ECO



TailWing CS <701

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
A1	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 700	A1 Panel TailWing CS (400-700 mm) mit Aufstellarm TailWing (400-700 mm, 90°) Panel TailWing CS (400-700 mm) with lifting arm TailWing (400-700 mm, 90°)

TailWing CS <901

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
A2	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 900	A2 Panel TailWing CS (400-900 mm) mit Aufstellarm TailWing (400-900 mm, 90°) Panel TailWing CS (400-900 mm) with lifting arm TailWing (400-900 mm, 90°)

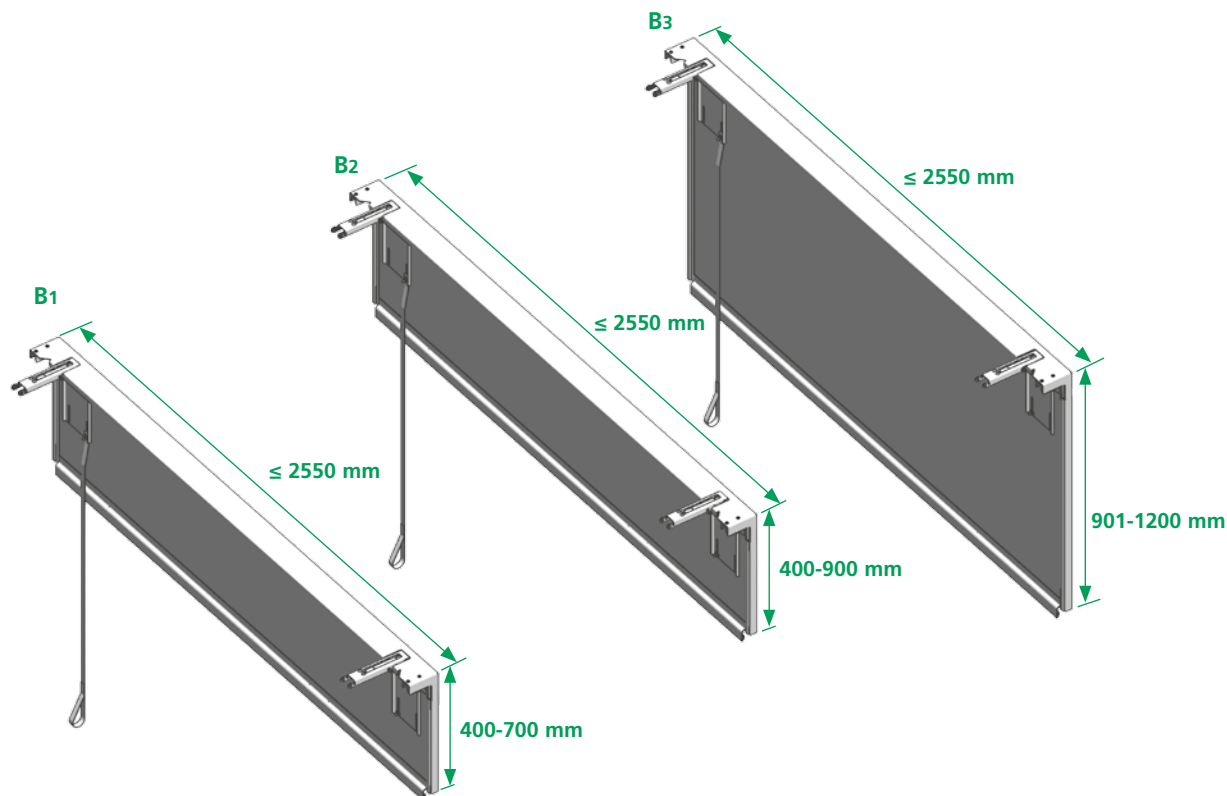
TailWing CS >900

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
A3	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 1200	A3 Panel TailWing CS (901-1200 mm) mit Aufstellarm TailWing (901-1200 mm, 125°) Panel TailWing CS (901-1200 mm) with lifting arm TailWing (901-1200 mm, 125°)

Ausbaukomponenten Standard

Construction components standard

Compact · VP-Profi · VP-Standard · VP-ECO



TailWing VP <701

Nur in Verbindung mit Endlaufwagen Small
Only in conjunction with end carriage small

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
B1	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 700	B1 Panel TailWing VP (400-700 mm) mit Aufstellarm TailWing (400-700 mm, 90°) Panel TailWing VP (400-700 mm) with lifting arm TailWing (400-700 mm, 90°)

TailWing VP <901

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
B2	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 900	B2 Panel TailWing VP (400-900 mm) mit Aufstellarm TailWing (400-900 mm, 90°) Panel TailWing VP (400-900 mm) with lifting arm TailWing (400-900 mm, 90°)

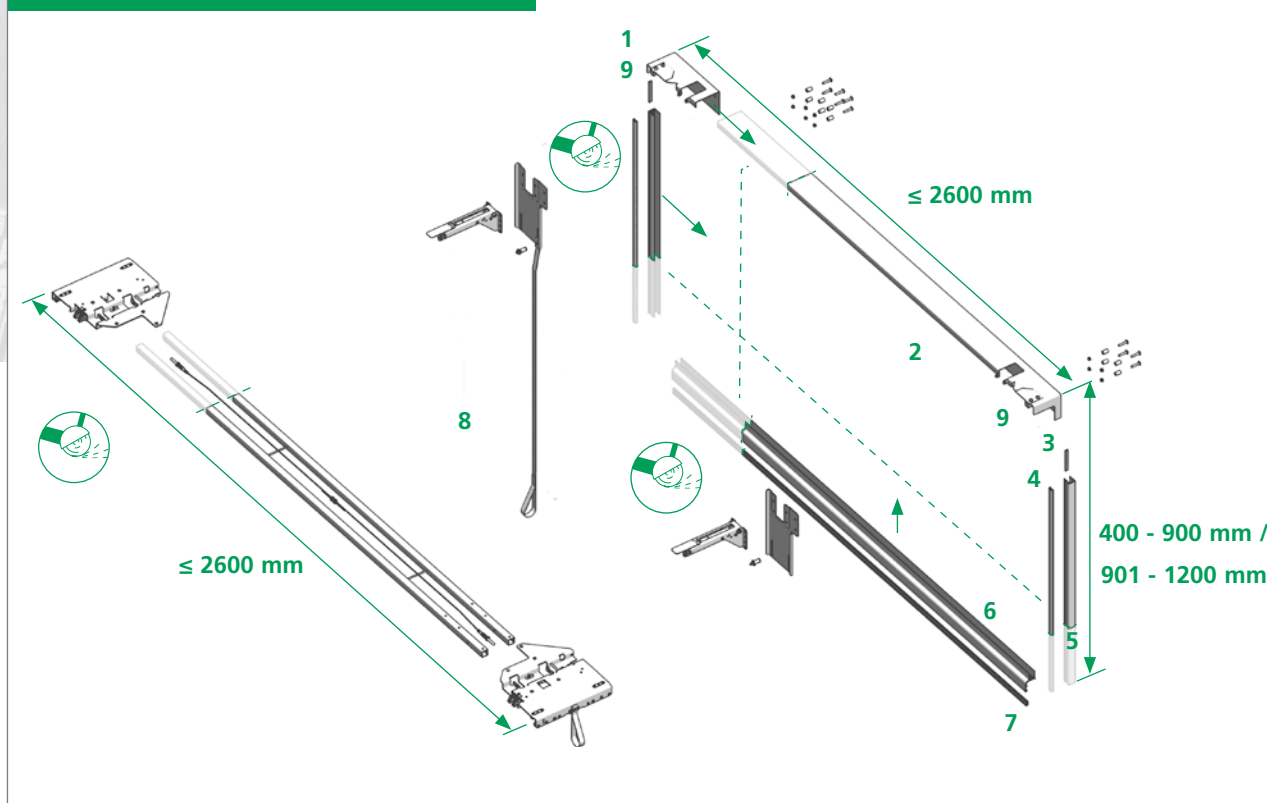
TailWing VP >900

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
B3	Ausbaukomponenten Standard · Construction components standard
TailWing 1200	B3 Panel TailWing VP (901-1200 mm) mit Aufstellarm TailWing (901-1200 mm, 125°) Panel TailWing VP (901-1200 mm) with lifting arm TailWing (901-1200 mm, 125°)

Ausbaukomponenten Bausatz für Plattenstärke 25 mm (4,4 kg / m²)

Construction components construction kit for plate thickness 25 mm (4.4 kg/m²)

CS-Profi · CS-Hybrid · CS-ECO



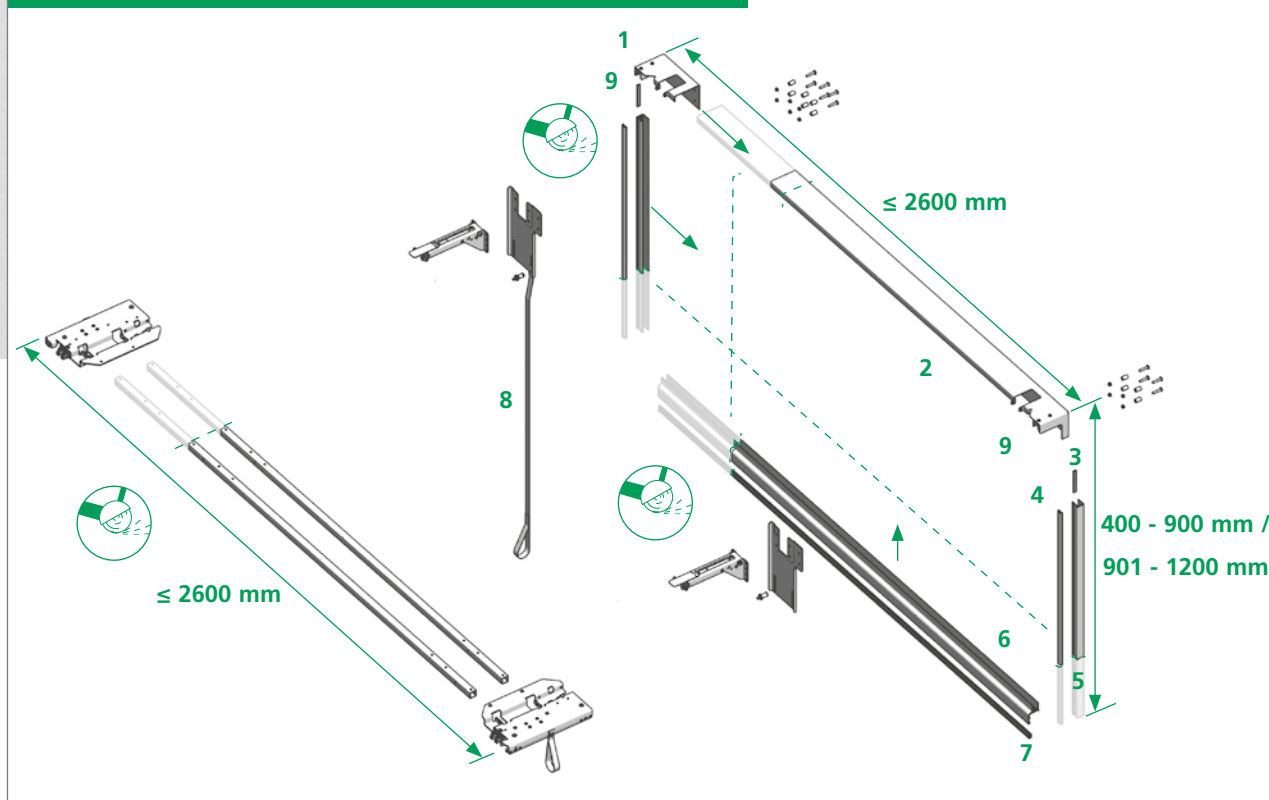
TailWing Bausatz CS · TailWing construction kit CS

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
69 006 700	Bausatz Endlaufwagen CS · Construction kit end carriage CS
	Tailwing Bausätze · Tailwing construction kits:
69 006 730	Bausatz TailWing CS (von 400 bis 900) · Construction kit TailWing CS (400 up to 900) Aufstellarm TailWing (400-900 mm, 90°) · Lifting Arm TailWing (400-900 mm, 90°)
69 006 740	Bausatz TailWing CS (von 901 bis 1200) · Construction kit TailWing CS (901 up to 1200) Aufstellarm TailWing (901-1200 mm, 125°) · Lifting Arm TailWing (901-1200 mm, 125°)
1 - 9	Beide Bausätze enthalten außerdem: · Both kits also contain:
	Portalbalkenhälfte lang · Long gantry beam half
	Portalbalkenhälfte kurz · Short gantry beam half
	Bürstendichtung · Brush seal
	Dichtung R/L · Seal R/L
	AL Abschlußprofil R/L · AL ending profile R/L
	AL Abschlußprofil unten · AL ending profile bottom
	Dichtung unten · Seal bottom
	Zugschlaufe · Tie rod
	Profil-Führungsblock · Profile guideblock

Ausbaukomponenten Bausatz für Plattenstärke 25 mm (4,4 kg / m²)

Construction components construction kit for plate thickness 25 mm (4.4 kg/m²)

Compact · VP-Profi · VP-Standard · VP-ECO



TailWing Bausatz VP · TailWing construction kit VP

Bestellnummer Order No.	Bezeichnung · Designation
69 006 710	Bausatz Endlaufwagen VP · Construction kit end carriage VP
	Tailwing Bausätze · Tailwing construction kits:
69 006 750	Bausatz TailWing VP (von 400 bis 900) · Construction kit TailWing VP (400 up to 900) Aufstellarm TailWing (400-900 mm, 90°) · Lifting Arm TailWing (400-900 mm, 90°)
69 006 760	Bausatz TailWing VP (von 901 bis 1200) · Construction kit TailWing VP (901 up to 1200) Aufstellarm TailWing (901-1200 mm, 125°) · Lifting Arm TailWing (901-1200 mm, 125°)
1 - 9	Beide Bausätze enthalten außerdem: · Both kits also contain:
	Portalbalkenhälfte lang · Long gantry beam half
	Portalbalkenhälfte kurz · Short gantry beam half
	Bürstendichtung · Brush seal
	Dichtung R/L · Seal R/L
	AL Abschlußprofil R/L · AL ending profile R/L
	AL Abschlußprofil unten · AL ending profile bottom
	Dichtung unten · Seal bottom
	Zugschlaufe · Tie rod
	Profil-Führungsblock · Profile guideblock

DE

Stand 08/2017

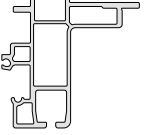
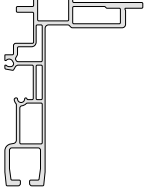
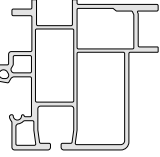
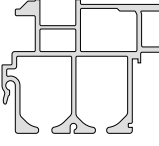
☐ **Anfrage** ☐ **Bestellung**

Bearbeitungs-Nr. (kundenseitig):

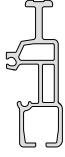
Kunden Nr.:		Bestellanschrift:	
Kunde:			
Ansprechpartner:		Lieferanschrift:	
Telefon:			
E-mail:		Gewünschter Liefertermin:	

Edscha Trailer Systems Verdecktyp

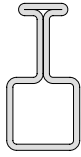
CurtainSider-Verdecke

Standard	Volumen	Universal	Universal Classic
			
☐ CS-Hybrid	☐ CS-Hybrid	☐ CS-Profi	☐ CS-Profi
☐ CS-ECO	☐ CS-ECO	☐ CS-Hybrid	☐ CS-Hybrid
		☐ CS-ECO	☐ CS-ECO

Planenverdecke

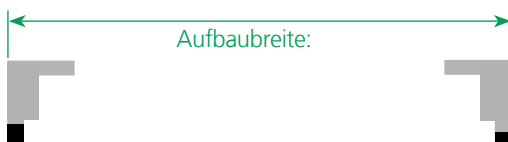

☐ Compact

Vollplanenverdecke

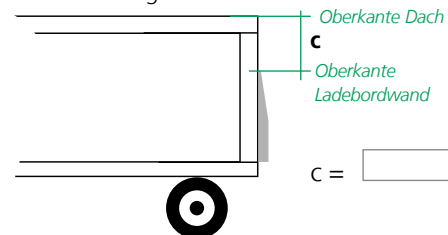

☐ VP-Profi
☐ VP-Standard
☐ VP-ECO

Aufbauparameter

- ☐ Standardbreite 2550 mm (montiert mit Panel)
- ☐ Anpassbare Breite bis max. 2550 mm (montiert mit Panel)

 mm


Höhe TailWing


c = mm

- ☐ Bausatz nicht montiert ohne Panel
bis 2600 mm Breite mit Panelhöhe 400 - 900 mm
zum selber Anpassen und montieren
- ☐ Bausatz nicht montiert ohne Panel
bis 2600 mm Breite mit Panelhöhe 901 - 1200 mm
zum selber Anpassen und montieren

Your partner:

EN

Stand 08/2017

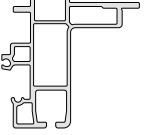
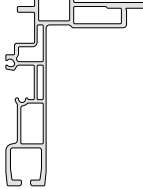
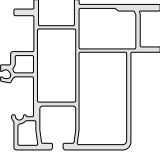
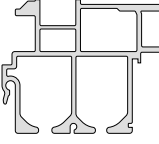
☐ Enquiry ☐ Order

Reference no. (Customer)

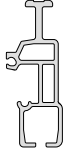
Customer no.:		Order address:	
Customer:			
Contact person:		Delivery address:	
Telephone:			
E-mail:		Requested delivery date:	

Edscha Trailer Systems Roof Type

CurtainSider Roofs

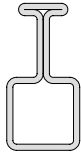
Standard	Volume	Universal	Universal Classic
			
☐ CS-Hybrid	☐ CS-Hybrid	☐ CS-Profi	☐ CS-Profi
☐ CS-ECO	☐ CS-ECO	☐ CS-Hybrid	☐ CS-Hybrid
		☐ CS-ECO	☐ CS-ECO

Tarpaulin Roofs



☐ Compact

Full Tarpaulin Roofs

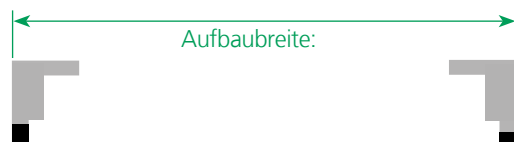


☐ VP-Profi
☐ VP-Standard
☐ VP-ECO

Construction parameter

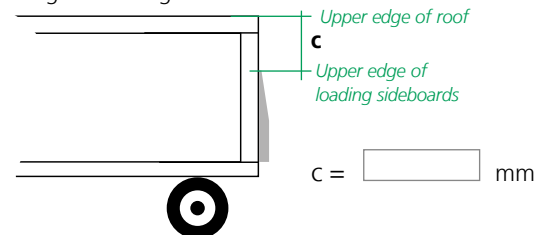
- ☐ Standard width 2550 mm (mounted with panel)
- ☐ Adjustable width until max. 2550 mm (mounted with panel)

mm



- ☐ Construction kit not mounted without panel until width of 2600 mm with panel-height 400 - 900 mm for adjusting on yourself
- ☐ Construction kit not mounted without panel until width of 2600 mm with panel-height 901 - 1200 mm for adjusting on yourself

Height TailWing





European Trailer Systems GmbH

Im Moerser Feld 1f, 47441 Moers, Germany

Phone: +49 (0) 2841 6070 700 · Fax: +49 (0) 2841 6070 333

www.EdschaTS.com

Member of VBG Group

**Edscha**
Trailer Systems

Das Original